

# Bibliographie

**La Russie se « livre(s) »**

**Mai 2009**



**Médiathèque**

Ville  
et Communauté  
urbaine  
de Strasbourg

## La Russie se « livre(s) »

Sélection de contes, albums, livres CD et films pour enfants en relation avec la semaine du film d'animation « La Russie s'anime » qui se déroule du 12 au 20 mai à la Médiathèque Neudorf.

### Musique :

#### **Russie : rondes, comptines et berceuses, par Véronika Boulytcheva**

Arb, 2001

Des mélodies enjouées, des contrées féeriques, de la malice enfantine et des galipettes vocales.



#### **La musique russe : emporte-moi, Lissa Ivanovna, par Claude Helft**

Gallimard jeunesse, 2006

Aujourd'hui le fils de l'ours se marie. La petite renarde, Lissa Ivanovna, est invitée au mariage. Mais au lieu d'être contente, elle se lamente car elle ne sait pas ce qu'elle va pouvoir offrir aux jeunes mariés. Contient des informations sur la musique et la culture russes.

### Documentaires :

#### **La Russie, par Chantal Deltenre**

Casterman, 1993

En trente questions-réponses, une découverte des hommes, des régions, de l'histoire, de la culture... à la suite du plus célèbre reporter de la BD Tintin et de son fidèle compagnon Milou.



#### **Aujourd'hui en Russie : Larissa, Ekaterinbourg, par Robert Giraud**

Gallimard jeunesse, 2007


Larissa habite à Ekaterinbourg en Russie. Elle décide d'écrire son journal, car elle sent qu'elle grandit. Elle veut que ses parents lui expliquent la période soviétique, elle souhaite organiser un voyage scolaire à Kazan ou ramasser des champignons à la datcha avec sa grand-mère.



#### **La Russie : du Xème siècle à nos jours, par Maïa Werth**

Autrement, 2006

Retrace en 9 chapitres l'histoire de la Russie.

	<p><b>Sacha, Andréï et Turar vivent en Russie, par Maïa Werth</b> De la Martinière jeunesse, 2006</p> <p>Trois enfants font découvrir leur pays et leur culture. Sacha, 11 ans, vit à la périphérie de la ville de Moscou. Andréï vit à la campagne, dans un petit village sur les bords de la Volga, dans une isba. Turar, qui vit avec sa mère et sa grand-mère à Kazan, la capitale de la république du Tatarstan, appartient à l'une des plus importantes ethnies minoritaires du pays, les Tatars, et est musulman.</p>
	<p><b>Le chardon tchéchène : sous le rouleau compresseur russe, par Laurence Binet</b> Médecins sans frontières, 2003</p> <p>Deux récits : une famille qui fuit la Tchétchénie en 2003 pour se réfugier en France, et les lettres à sa mère d'un jeune Russe envoyé en Tchétchénie qui découvre les horreurs de la guerre. Suivis d'un dossier contenant des informations sur le peuple tchéchène et la Russie, les conflits en Tchétchénie, les organisations humanitaires, le droit d'asile et les positions du gouvernement russe.</p>
	<p><b>76° Latitude Nord : l'expédition de Willem Barentsz en Nouvelle-Zemble, par Gerrit De Veer</b> Callicéphale, 2000</p> <p>Le récit d'un des trois voyages du cartographe néerlandais, Willem Barentsz, le long des côtes du nord de l'Europe. Ce voyage eut lieu au cours de l'année 1596, et avait pour but de trouver une route plus courte et plus sûre vers la Chine. Mais les choses ne se passèrent pas vraiment comme prévu, et l'équipage se retrouva coincé dans les glaces.</p>
	<p><b>Opération mammouth chez les Dolgans en Sibérie, par Maryse Lamigeon</b> Ecole des loisirs, 2004</p> <p>Après la découverte de deux défenses de mammouths par une famille dolgane, une expédition dans l'Arctique est organisée, elle est conduite par Bernard Buigues. Avec un dossier sur l'expédition, le peuple nomade de Sibérie et sur la vie des mammouths.</p>
	<p><b>Catherine II et son temps, par Tatiana Tolstoi</b> Mango jeunesse, 1998</p> <p>En 1745, une obscure princesse allemande, Sophie d'Anhalt-Zerbst, est choisie par Elisabeth, impératrice de toutes les Russies, pour épouser son cousin Pierre III. Rebaptisée Catherine, elle fera tout pour être tsarine et connaîtra un destin exceptionnel, sur fond d'intrigues dans de somptueux décors baroques.</p>
	<p><b>Les aventures de Piotr et Marie au pays cyrillique, par Philippe Kailhenn</b> Syros, 1994</p> <p>Des aventures en images où les héros français et russes parlent avec des mots tout simples, des mots de tous les jours.</p>

## Contes :



### **Contes et légendes de Russie, par Galina Kabakova** Flies France, 2005

Recueil de contes populaires russes sur les origines des choses et des êtres : terre et ciel, hommes, animaux, lieux, calendrier...

	<p><b>Ivachka et la sorcière, par Isabelle Chatellard</b> Nathan jeunesse, 2003</p> <p>Un conte populaire russe, une version racontée et mise en musique sur le CD audio, une présentation des instruments de musique traditionnels employés dans les plages musicales.</p>
	<p><b>Les contes de Baba Gaya, par Emmi Kaltcheva</b> Arb, 2005</p> <p>E. Kaltecheva raconte en français les contes russes de ses livres d'enfant en y ajoutant parfois en russe, un refrain, une berceuse ou une expression.</p>
	<p><b>Le Choucas et le tuba : contes et comptines tirés du folklore russe, par Ksénia Erchov</b> Ecole des loisirs, 1974</p>
	<p><b>Le Brochet : conte populaire russe, par Arnica Esterl</b> Sorbier, 1990</p> <p>Un conte populaire russe où tout finit bien. Le manant épousera la princesse.</p>
	<p><b>Le Coq à la crête d'or et autres contes de l'hiver russe, par Michel Honaker</b> Rageot, 1993</p> <p>Huit contes où la noblesse de coeur a toujours le dernier mot, où la sagesse et la malice des moujiks et des villageois renversent les couronnes imméritées et donnent du fil à retordre aux sorcières malveillantes.</p>
	<p><b>Le Navire volant : un conte russe traditionnel, par Béatrice Leclercq</b> Kaléidoscope, 1993</p> <p>Quand le tsar annonce qu'il donnera la main de sa fille au prétendant qui se présentera au palais dans un navire volant, Nikolai le sot décide de tenter sa chance. Sept énergumènes vont l'aider. A partir de 5 ans.</p>

	<p><b>La Princesse-Grenouille, par I. Bilibine</b> Farandole, [S.d]</p>
	<p><b>La Princesse Grenouille, par Laura Cecil et Emma Chichester Clark</b> Kaléidoscope, 1994</p> <p>Pauvre Bruno! Quand la reine, sa mère, l'envoie, ainsi que ses deux frères, à la recherche d'une épouse sensée, il ne trouve qu'une grenouille. Sensée, mais quand même, épouser une grenouille... A partir de 3-4 ans.</p>
	<p><b>La Princesse Grenouille : un conte russe, par J. Patrick Lewis</b> Casterman, 1997</p> <p>Un conte russe immémorial, somptueusement illustré par les aquarelles d'un grand illustrateur russe contemporain.</p>
	<p><b>L'Oiseau de feu : contes russes d'Afanassiev, par Aleksandr Nikolevitch Afanassiev</b> Ecole des loisirs, 2003</p> <p>Des contes traditionnels venus de Russie et choisis dans la collecte D'Aleksandr Nikolaevitch Afanassiev (1826-1871).</p>
	<p><b>L'Oiseau de feu : conte d'Ivan-Tsarévitch, de l'oiseau de feu et du loup gris, par Luda</b> La Farandole, 1976</p>
	<p><b>Vassilissa-la-très-belle, par Luda</b> La Farandole, 1976</p>
	<p><b>Machenka et l'ours : et autres contes russes, par Claude Clément</b> Syros, 2001</p> <p>Recueil de contes traditionnels russes.</p>
	<p><b>L'Indomptable petit coq : conte russe, par Carole Tate</b> Gründ, 1990</p> <p>Un vieil homme et sa femme entrent en possession d'un moulin magique qui leur donne crêpes et gâteaux en abondance... Mais le moulin miraculeux est dérobé.</p>

## Romans :



**La Steppe infinie, par Esther Hautzig**  
Ecole des loisirs, 1987

**Ivan le magnifique : d'après un conte populaire russe, par Jacqueline Cohen**  
Bayard, 1992

La reine veut un bébé. Pour réaliser son rêve, elle mange un poisson à plume d'or. Sa cuisinière et une vache y goûtent aussi... Et quelques mois plus tard, à la même heure, chacune d'elles donne naissance à un beau garçon. Ils partent ensemble courir le monde. Lequel des trois rentrera au pays couvert de gloire? Pour les 6-10 ans.

## CD-Roms :

**Musée de l'Ermitage : Saint-Pétersbourg**  
Montparnasse, 1998

Propose la visite d'un des plus beaux palais d'Europe, constitué d'un ensemble d'édifices sur les rives de la Néva et qui fut la résidence des tsars depuis Pierre Le Grand. Ce musée abrite l'une des plus prestigieuses collections de peintures au monde issue des écoles françaises, italiennes, flamandes et hollandaises. Avec plus de 200 oeuvres, 13 collections, 40 animations, une loupe...

## DVD d'animation jeunesse :

**L'antilope d'or : un conte du folklore indien, par Lev Atamanov**  
Citel, 2005

La princesse et le nigaud : un conte folklore russe ; Une flamme scintille dans l'igloo ; Le petit shego : un conte folklore afghan ; Les voyageurs de la forêt ; La princesse Grenouille : un conte folklore russe.


**La reine des neiges, par Lev Atamanov**  
WE productions, 2007

Film adapté du conte de Christian Hans Andersen.



**La nounou, par Garri Bardine**  
France Télévision, 2005

La nounou et les pirates (26 min).

	<p><b>Eduard Nazarov : le meilleur des courts métrages d'animations, par Eduard Nazarov</b> Films by Jove, 2005</p> <p>La chasse (10 min) ; Petit hippo (5 min) ; Martinko (10 min) ; La princesse et l'ogre (4 min) ; Au sujet de sidorov Vova (10 min) ; Il était une fois un chien (10 min) ; Le voyage de la fourmi (10 min) ;</p>
	<p><b>Le vieil homme et la mer, par Alexandre Petrov</b> Montparnasse, 2004</p> <p>La sirène (10 min) ; La vache (10 min) ; Le rêve d'un homme ridicule (20 min)</p>
	<p><b>Films de filles</b> Films by Jove, [S.d]</p> <p>Une sélection de dix courts métrages d'animation qui réunit les meilleures réalisatrices russes : "Croak x croak" (10'), "Amie" (10'), "Cabaret" (20'), "La porte" (10'), "Le rêve" (10'), "Alter ego" (10'), "La montagne des dinosaures" (10'), "Le chat et le clown" (10'), "Un garçon comme les autres" (10'), "La plume de grue" (10').</p>
	<p><b>La Belle et la Bête – Casse-noisette, par Soyuzmutfilms</b> UFG, 2005</p>
	<p><b>Le prince et le cygne, par Soyuzmutfilms</b> UFG, 2005</p>
	<p><b>Soyouz 65-80 : le meilleur des courts métrages d'animations</b> Films by Jove, 2006</p> <p>La ballerine en croisière (17 min) ; Les saisons (10 min) ; Contact (10 min) ; Les passions des espions (20 min) ; Professeur de chant (3 min) ; Polygone (10 min) ; Balle de laine (10 min) ; Mon crocodile vert (10 min)</p>
	<p><b>Soyouz 80-90 : le meilleur des courts métrages d'animations</b> Films by Jove, 2006</p> <p>Kele (10 min) ; Don Quichotte (20 min) ; Le loup et le veau (10 min) ; Le grand bal souterrain (20 min) ; La dernière chasse (10 min) ; Qu'est-il arrivé au crocodile ? (5 min) ; Vieil escalier (7 min) ; Chat et cie (10 min) ;</p>

**DVD d'animation ados :**

	<p><b>Andrei Khrjanovsky : Le meilleur des courts métrages d'animations</b> Films by Jove, 2006 Le petit déjeuner du roi ; L'harmonica de verre ; Papillon ; Kozyavin ; Armoire ;</p>
	<p><b>Le conte des contes, par Youri Norstein</b> Soyouzmoult film, 1979</p>
	<p><b>Le monde magique de Ladislav Starevitch, par Ladislav Starevitch</b> Doriane films 2000 Le rat de ville et le rat des champs (1926) ; Le lion devenu vieux (1932) ; Fétiche mascotte (1933) ; Fleur de fougère (1949) ;</p>